

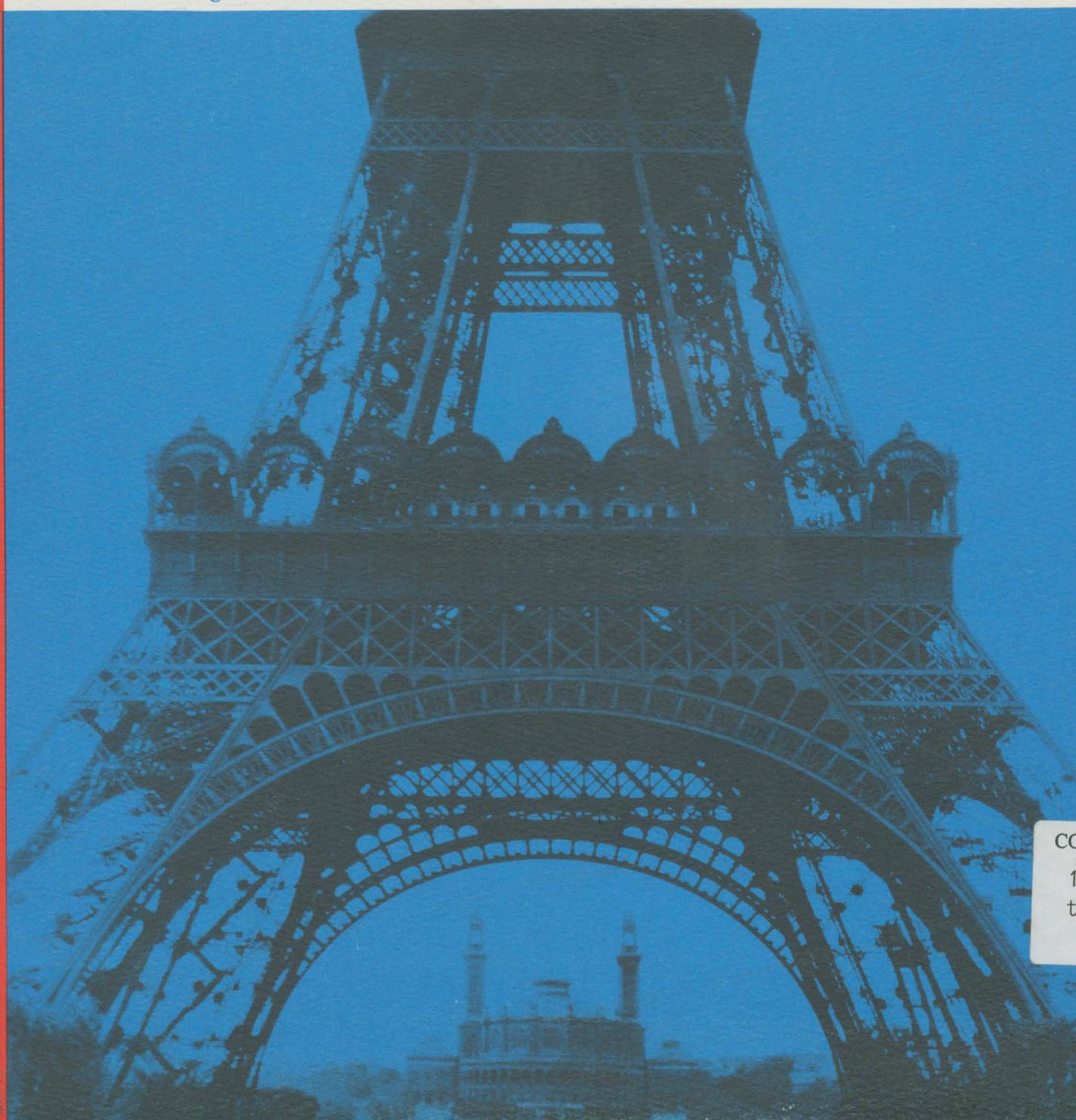
GETTING ALONG IN FRENCH

Prepared and Edited by Mario Pei
Read by Pierre E. Brodin and Dorothy Brodin

Director of The French Lycée

Prof. of French Hunter College

Based on the book,
"Getting Along in French" by Mario Pei,
published by Harper & Brothers
Folkways Records FI 8141 Volume One



PC
2121
P45
1962
c.1

MUSIC LP

CONTENTS:

1 sound disc
text

University of Alberta Library



0 1620 0506 5907

SIDE I
Band 1: PASSPORT
Band 2: CUSTOMS
Band 3: BAGGAGE
Band 4: TICKETS
Band 5: TRAVEL BY BOAT
Band 6: TRAVEL BY TRAIN OR PLANE

SIDE II
Band 1: TRAVEL BY BUS OR STREETCAR
Band 2: TRAVEL BY TAXI OR OTHER HIRED CONVEYANCE
Band 3: DRIVING YOUR OWN CAR

DESCRIPTIVE NOTES ARE INSIDE POCKET

Folkways Records FI 8141

GETTING ALONG IN FRENCH

COVER DESIGN BY RONALD CLYNE

Getting Along in French

Prepared and Edited by MARIO PEI

Read by PIERRE E. BRODIN and DOROTHY BRODIN

Based on the book Getting Along In French, by Mario Pei. Published by Harper & Bros.

SIDE I

Band 1: PASSPORT

What is your name?

Comment vous appelez-vous?
kaw-MĀH voo-za-PLAY-VOO

My name is —

Je m'appelle —
zhuh ma-PEHL

Your first name (family name)?

Votre prénom (nom de famille)?
VAW-truh pray-NĀW (nāw duh fa-MEE-yuh)

What is your nationality?

Quelle est votre nationalité?
keh-LEH vaw-truh na-syaw-na-lee-TAY

I am an American.

Je suis Américain.
zhuh SŪEE-za-may-ree-KĒH

Where were you born?

Où êtes-vous né?
oo EHT voo NAY

I was born in —

Je suis né à —
zhuh süee NAY a

What is your address in —?

Quelle est votre adresse à —?
keh-LEH vaw-tra-DREHS a

My address is —

Mon adresse est —
māw-na-DREHS eh

Are you alone?

Etes-vous seul?
eht-VOO SÖL

Yes, I am alone.

Oui, je suis seul.
wee, zhuh süee SÖL

No, I am traveling with my husband (my wife).

Non, je voyage avec mon mari (ma femme).
nāw, zhuh vwah-YAZH a-vehk māw ma-REE (ma FAM)

How many are you?

Combien êtes-vous?
kāw-BYEH eht VOO

There are five of us.

Nous sommes cinq.
noo sawm SĒHK

Have you your passport?

Avez-vous votre passeport?
a-vay VOO VAW-truh pas-PAWR

Here is my passport.

Voici mon passeport.
vwah-SEE māw pas-PAWR

Where is your health certificate?

Où est votre certificat médical?
oo EH VAW-truh sehr-tee-fee-KA may-de-KAL

Here it is.

Le voici.
luh vwah-SEE

May I see your permit?

puis-je voir votre permis?
püeezh VWahr VAW-truh pehr-MEE

Here is my permit.

Voici mon permis.
vwah-SEE māw pehr-MEE

Here are my documents.

Voici mes papiers.
vwah-SEE may pa-PYAY

Here they are.

Les voici.
lay vwah-SEE

Band 2: CUSTOMS

Where is the customs office?

Où est la douane?
oo EH la DWAHN

Here is the customs office.

Voici la douane.
vwah-SEE la DWAHN

Where is your baggage?

Où sont vos bagages?
oo SĀW voh ba-GAZH

Here is my baggage.

Voici mes bagages.
vwah-SEE may ba-GAZH

Those are my bags.

Voilà mes valises.
vwah-LA may va-LEEZ

I cannot find my baggage.
Je ne peux pas trouver mes bagages.
zhuh nuh PÖ pah troo-VAY may by-GAZH

Have you anything (else) to declare?
Avez-vous (encore) quelque chose à déclarer?
a-VAY voo (äh-KAWR) kehl-kuh SHOHZ a day-kla-RAY

I have nothing (else) to declare.
Je n'ai rien (d'autre) à déclarer.
zhuh nay RYEH (DOH-truh) a day-kla-RAY

Is that all?
Est-ce tout?
ehs TOO

That's all.
C'est tout.
seh TOO

Must I pay duty on this?
Ai-je quelque chose à payer sur ceci?
ehzh kehl-kuh SHOHZ a peh-YAY sür suh-SEE

Must I open this bag?
Dois-je ouvrir cette valise?
dwah-zhoov-REER seht va-LEEZ

How much must I pay?
Combien faut-il payer?
käh-BYEH foh-TEEL peh-YAY

You must pay —
Il faut payer —
eel FOH peh-YAY

I cannot open this valise (trunk).
Je ne peux pas ouvrir cette valise (malle).
zhuh nuh PÖ pah zoov-REER seht va-LEEZ (MAL)

I have lost the key.
J'ai perdu la clef.
zhay pehr-DÜ la KLAY

Where can I have a new key made?
Où puis-je faire faire une autre clef?
oo PÜEEZH fehr fehr ü-NOH-truh KLAY

The locksmith is at —
Le serrurier se trouve à —
luh seh-rü-RYAY seh troo-va

Please be careful.
Faites attention, s'il vous plaît.
FEHT a-täh-SYAW, seel voo PLEH

Please help me close this bag.
Voulez-vous m'aider à fermer cette valise, s'il vous plaît.
voo-LAY VOO meh-DAY a fehr-MAY seht va-LEEZ, seel voo PLEH

This is (not) dutiable.
Cet article est (n'est pas) soumis aux droits.
seh-tar-TEE-kluh eh (neh pah) soo-MEE oh DRWAH

I am on a pleasure trip.
Je fais un voyage d'agrément.
zuh FEH üh vwa-YAZH da-gray-MÄH

This article is for personal use.
Cet article est pour mon usage personnel.
seh-tar-TEE-kluh eh poor mäh-nü-ZAZH pehr-saw-NEHL

These articles are gifts.
Ces articles sont des cadeaux.
say-zar-TEE-kluh SAW day ka-DOH

Must I fill out this form?
Faut-il remplir cette fiche?
foh-TEEL räh-PLEER seht FEESH

Please fill out this form.
Veuillez remplir cette fiche.
vö-YAY räh-PLEER seht FEESH

Have you any foreign currency?
Avez-vous de l'argent étranger?
a-VAY VOO duh lar-ZHÄH ay-träh-ZHAY

How much foreign currency have you?
Combien d'argent étranger avez-vous?
käh-BYEH dar-ZHÄH ay-träh-ZHAY a-VAY VOO

I have —
J'ai —
zhay

May I close this bag (trunk) now?
Puis-je fermer cette valise (malle) maintenant?
püeezh fehr-MAY seht va-LEEZ (MAL) mäh-TNÄH

You may close it.
Vous pouvez la fermer.
voo poo-VAY la fehr-MAY

Band 3: BAGGAGE

This is my bag (trunk).
Voici ma valise (malle).
vwah-SEE ma va-LEEZ (MAL)

These are our bags (trunks).
Voici nos valises (malles).
vwah-SEE noh va-LEEZ (MAL)

This is not my baggage.
Ce ne sont pas mes bagages.
suh nuh SÄW pah may ba-GAZH

I want a porter.
Je cherche un porteur.
zhuh SHEHRSH üh pawr-TÖR

I want to insure (check) my baggage.
Je veux assurer (enregistrer) mes bagages.
zhuh vö za-sü-RAY (äh-ruh-zhees-TRAY) may ba-GAZH

I want to check this trunk to —
Je veux faire enregistrer cette malle jusqu'à —
zhuh vö FEHR äh-ruh-zhees-TRAY seht MAL zhüs-KA

I want to leave the bags here (take out my bag).
Je veux laisser les valises ici (retirer ma valise).
zhuh vö leh-SAY lay va-LEEZ ee-SEE (ruh-tee-RAY ma va LEEZ)

Where is the baggage room?
Où est la consigne, s'il vous plaît?
oo eh la käh-SEE-nyuh, seel voo PLEH

Must I wait?
Faut-il attendre?
foh-TEE-la-TÄH-druh

Must I pay excess weight?
Dois-je payer l'excédent?
dwahzh peh-YAY lehk-say-DÄH

Shall I pay now or later?
Dois-je payer maintenant ou plus tard?
dwahzh peh-YAY mäh-TNÄH oo plü TAR

Please don't break the seals (carry that bag carefully).
Ne cassez pas les plombs (portez cette valise avec soin), s'il vous plaît.
nuh ka-SAY pah lay PLÄW (pawr-TAY seht va-LEEZ a-vehk SWEH) seel voo PLEH

Take it (them) to a taxi.
Portez-le (les) à un taxi.
pawr-TAY luh (lay) a üh tak-SEE

Please call me a taxi.
Appelez-moi un taxi, s'il vous plaît.
ap-LAY mwah üh tak-SEE, seel voo PLEH

Bring it (them) over here.
Apportez-le (les) par ici.
a-pawr-TAY luh (lay) pa-ree-SEE

Put it (them) over there.
Mettez-le (les) là-bas.
meh-TAY luh (lay) la bah

Here are my baggage checks.
Voici mes bulletins.
vwah-SEE may büL-TEH

Take me (us) to —
Conduisez-moi (nous) à —
kāw-düee-ZAY mwah (noo) a

What is the rate per bag?
Quel est le prix par valise?
keh-LEH luh PREE par va-LEEZ

How many pieces of baggage?
Combien de pièces de bagages?
kāw-BYEH duh PYEHS duh ba-GAZH

Give me a receipt.
Donnez-moi un reçu, s'il vous plaît.
daw-NAY mwah üh ruh-SÜ, seel voo PLEH

Here is a tip.
Voici un pourboire.
vwah-SEE üh poor-BWAHR

Band 4: TICKETS

Where is the ticket office?
Où est le guichet?
oo EH luh ghee-SHEH

the information desk
le bureau de renseignements
luh bü-ROH duh rāh-seh-nyuh-MAH

the station master
le chef de gare
luh SHEHF duh GAR

the waiting room
la salle d'attente
la SAL da-TAHT

the men's room
le lavabo pour messieurs
luh la-vah-BOH poor may-SYÖ

the ladies' room
le lavabo pour dames
luh la-va-BOH poor DAM

I want a one-way ticket.
Je voudrais un billet simple.
zhuh voo-DREH üh bee-YEH SĒH-pluh

a round-trip ticket
un billet aller et retour
üh bee-YEH a-LAY ay ruh-TOOR

a first-class ticket
un billet de première
üh bee-YEH duh pruh-MYEHR

a second-class ticket
un billet de seconde
üh bee-YEH duh suh-GÄWD

a reserved seat
une place réservée
ün PLAS ray-zehr-VAY

a seat in the middle of the coach
une place au milieu du wagon
ün PLAS oh mee-LYÖ dü va-GÄW

an upper berth
une couchette supérieure
ün koo-SHEHT sü-pay-RYÖR

a lower berth
une couchette inférieure
ün koo-SHEHT êh-fay-RYÖR

a compartment
un compartiment
üh kāw-par-tee-MÄH

travel insurance
des assurances de voyage
day-za-sü-RÄHS duh vwa-YAZH

Where do you want to go?
Où voulez-vous aller?
oo voo-LAY-VOO za-LAY

I want to go to —
Je veux aller à —
zhuh vö za-LAY a

Where is the railroad station?
Où est la gare?
oo EH la GAR

How can I reach it from here?
Comment peut-on y arriver d'ici?
kaw-MÄH pö-TÄW ee a-ree-VAY dee-SEE

Where can I get the train to —?
Où puis-je prendre le train pour —?
oo püeezh PRÄH-druh luh TRĒH poor

I want to take the 9:30 train.
Je veux prendre le train de neuf heures trente (9 h 30).
zhuh vö PRÄH-druh luh TRĒH duh nö-VÖR TRÄHT

How much is the ticket to —?
C'est combien le billet pour —?
seh kāw-BYEH luh bee-YEH poor

How long is the ticket good for?
Jusqu'à quand le billet est-il valable?
zhüs-KA KÄH luh bee-YEH eh-TEEL va-LA-bluh

Ten days.
Dix jours.
dee ZHOOR

Where can I buy a ticket?
Où peut-on prendre un billet?
oo pö-TÄW PRÄH-druh üh bee-YEH

At the ticket window on the right.
Au guichet à droite.
oh ghee-SHEH a DRWAHT

At what time does the train for — leave?
A quelle heure part le train pour —?
a keh-LÖR par luh TRĒH poor

It leaves at —
Il part à —
eel par a

It leaves in twenty minutes.
Il part dans vingt minutes.
eel PAR dāh vĕh mee-NÜT

I want to go by way of —
Je voudrais aller par —
zhuh voo-DREH a-LAY par

May I stop over at —?
Puis-je faire un arrêt facultatif à —
püeezh FEHR üh-na-REH fa-kül-ta-TEEF a

Do I have to change trains?
Est-ce qu'il faut changer de train?
ehs keel FOH shāh-ZHAY duh TRĒH

Yes, change at —
Oui, changez à —
wee shāh-ZHAY a

I want to change my reservation from 10:30 to 4:30.
Je veux changer ma place réservée du train de dix heures trente (10 h 30) à celui de seize heures trente (16 h 30).
zhuh vö shäh-ZHAY ma PLAS ray-zehr-VAY dü TRĒH
duh dee-zör TRÄHT a suh-LÜEE duh seh-zör TRÄHT

Band 5: TRAVEL BY BOAT

When does the next boat leave?

A quelle heure part le prochain bateau?
a keh-LÖR par luh praw-SHĒH ba-TOH

At 5:45 p.m.

A dix-sept heures quarante-cinq (17 h 45).
a dee-SEH-TÖR ka-RÄHT-SĒHK

May visitors go on board?

Est-ce que les visiteurs peuvent monter à bord?
ehs kuh lay vee-zee-TÖR pöv māv-TAY a BAWR

I want to rent a deck chair.

Je voudrais louer une chaise de pont.
zhuh voo-DREH LWAY ün shehz duh PÄW

I feel seasick.

J'ai le mal de mer.
zhay luh MAL duh MEHR

I'm going to my stateroom.

Je vais à ma cabine.
zhuh VEH a ma ka-BEEN

Take me to my stateroom.

Voulez-vous me conduire à ma cabine?
voo-LAY-VOO muh kāw-DÜEER a ma ka-BEEN

I'm going on deck.

Je monte sur le pont.
zhuh MÄWT sūr luh PÄW

Is there a swimming pool on board?

Y a-t-il une piscine à bord?
ya-TEEL ün pee-SEEN a BAWR

At what time are meals served?

A quelle heure est-ce qu'on sert les repas?
a keh-LÖR ehs KÄW sehr lay ruh-PAH

Breakfast 7 to 9.

Le petit déjeuner de sept à neuf heures.
luh puh-TEE day-zhö-NAY duh seh-ta nö-VÖR

Lunch 12 to 2.

Le déjeuner de midi à deux heures.
luh day-zhö-NAY duh mee-DEE a dö-ZÖR

Dinner 6 to 9.

Le dîner de six à neuf heures.
luh dee-NAY duh see-za-nö-VÖR

Where is the dining salon (lounge)?

Où est la salle à manger (le salon)?
oo EH la SA-LA mäh-ZHAY (luh sa-LÄW)

On B Deck.

Sur le pont B.
sūr luh PÄW BAY

Where are the lifeboats (life preservers)?

Où se trouvent les canots de sauvetage (les ceintures de sauvetage)?
oo suh TROOV lay ka-NOH duh sohv-TAZH (lay sēh-TÜR duh sohv-TAZH)

I should like to speak to the captain (purser, deck steward).

Je voudrais parler au capitaine (commissaire, garçon de pont).
zhuh voo-DREH par-LAY oh ka-pee-TEHN (kaw-mee-SEHR, gar-SÄW duh PÄW)

I should like to sit at the captain's (doctor's, first mate's) table.

Je voudrais m'asseoir à la table du capitaine (médecin, second).
zhuh voo-DREH ma-SWAHR a la TA-bluh dü ka-pee-TEHN (mayd-SĒH, suh-GÄW)

The boat sails from the company's pier.

Le bateau part du quai d'embarquement de la compagnie.
luh ba-TOH par dü KAY däh-bark-MÄH duh la kāw-pa-NYEE

Where are you landing?

Où est-ce que vous débarquez?
oo ehs-kuh voo day-bar-KAY

I am landing at —

Je débarque à —
zhuh day-BAR-ka

Band 6: TRAVEL BY TRAIN OR PLANE

On what track does the — train leave?

Sur quelle voie part le train de —?
sūr KEHL VWAH par luh TRĒH duh

Where are the first- (second-) class cars?

Où se trouvent les wagons de première (seconde)?
oo suh TROOV lay va-GÄW duh pruh-MYEHR (suh-GÄWD)

Ahead (behind).

En avant (en arrière).
äh-na-VÄH (äh-na-RYEHR)

Please put my baggage in my compartment (on the train, on the plane).

Mettez mes bagages dans mon compartiment (dans le train, dans l'avion), s'il vous plaît.
meh-TAY may ba-GAZH däh māv kāw-par-tee-MÄW (däh luh TRĒH, däh la-VYÄW) seel-voo-PLĒH

Will you put this bag in the rack?

Voulez-vous mettre cette valise dans le filet?
voo-LAY-VOO MEH-truh seht va-LEEZ däh luh fee-LEH

Is this seat taken?

Cette place est-elle prise?
seht PLAS eh-TEHL PREEZ

No, it's free.

Non, elle est libre.
NÄW, eh-leh LEE-bruh

Where are you going?

Où allez-vous?
oo a-LAY-VOO

I am going by train (plane) to —

Je prends le train (l'avion) pour —
zhuh PRÄH luh TRĒH (la-VYÄW) poor

All aboard!

En voiture!
ÄH vwah-TÜR

Which is the train (plane) to —?

Quel est le train (l'avion) pour —?
keh-LEH luh TRĒH (la-VYÄW) poor

Track no. —

Voie numéro —
vwah nü-may-ROH

Runway no. —

Piste d'envol numéro —
peest däh-VAWL nü-may-ROH

Does this train stop at —?

Ce train s'arrête-t-il à —?
suh TRĒH sa-REHT-tee-LA

How long does it stop?

Combien de temps s'arrête-t-il?
kāw-BYĒH duh TÄH sa-reht-TEEL

When do we arrive at —?

A quelle heure est-ce qu'on arrive à —?
a keh-LÖR ehs-KÄW na-REE-va

At 5:10.
A cinq heures dix.
a SĒH-KÖR dees

In half an hour.
Dans une demi-heure.
dāh-ZÜN duh-MEE ÖR

Is the train on time?
Est-ce que le train est à l'heure?
ehs-kuh luh TRĒH eh-ta LÖR

We are fifteen minutes late.
Nous sommes quinze minutes en retard.
noo sawm KĒHZ mee-NÜ-tāh ruh-TAR

Why are we stopping?
Pourquoi le train s'arrête-t-il?
poor-KWAH luh TRĒH sa-reht-TEEL

What is the matter?
Qu'est-ce qu'il y a?
KEHS kee-LYA

Is there time to get a bite?
Y a-t-il assez de temps pour prendre quelque chose?
ya-TEEL a-SAY duh TĀH poor PRĀH-druh KEHL-kuh SHOHZ

At the next stop you can get a sandwich or a lunch basket.
Au prochain arrêt vous pouvez acheter un sandwich ou un panier.
oh praw-SHĒH-na-REH voo poo-VAY ash-TAY ūh säh-DWEESH oo ūh pa-NYAY

May I open the window?
Vous me permettez d'ouvrir la fenêtre?
voo muh pehr-meh-TAY doo-VREER la fuh-NEH-truh

Please close the window.
Fermez la fenêtre, s'il vous plaît.
fehr-MAY la fuh-NEH-truh, seel voo PLEH

There is a draft.
Il y a un courant d'air.
ee-LYA ūh koo-RĀH DEHR

Please call me at 7.
Appelez-moi à sept heures, s'il vous plaît.
a-PLAY-MWAH a seh-TÖR, seel voo PLEH

Shall I prepare your berth?
Puis-je préparer votre couchette?
PÜEEZH pray-pa-RAY vaw-truh koo-SHEHT

Please prepare it early.
Préparez-la de bonne heure, s'il vous plaît.
pray-pa-RAY-LA duh baw-NÖR, seel voo PLEH

Here is the railroad station (airport).
Voici la gare (l'aéroport).
vwah-SEE la gar (la-ay-roh-PAWR)

Where is the dining car?
Où est le wagon-restaurant?
oo EH luh va-GĀW rehs-taw-RĀH

Five cars ahead.
Cinq voitures en avant.
sēh vwah-TÜR āh-na-VĀH

Where is the smoker?
Où est le compartiment de fumeurs?
oo EH luh kāw-par-tee-MĀH duh fū-MÖR

Last car on the train.
La dernière voiture.
la dehr-NYEHR vwah-TÜR

Is there a sleeping car on this train?
Est-ce que ce train a un wagon-lit?
ehs-kuh suh TRĒH a ūh va-GĀW-LEE

Are you the conductor?
Êtes-vous le contrôleur?
eht-VOO luh kāw-troh-LÖR

First call for dinner (breakfast, lunch).
Premier service pour le dîner (le petit déjeuner, le déjeuner).
pruh-MYAY sehr-VEES poor luh dee-NAY (luh puh-TEE day-zhō-NAY, luh day-zhō-NAY)

I have a reserved seat (compartment).
J'ai une place réservée (un compartiment).
zhay iin PLAS ray-zehr-VAY (ūh kāw-par-tee-MĀH)

Where is the airlines office?
Où est le bureau de la compagnie d'aviation?
oo eh luh bü-ROH duh la kāw-pa-NYEE da-vya-SYĀW

Is there motor service to the airport?
Y a-t-il un service d'autocar qui va à l'aéroport?
ya-TEEL ūh sehr-VEES daw-toh-KAR kee VA a la-ay-roh-PAWR

Where is the stewardess (hostess)?
Où est l'hôtesse?
oo EH loh-TEHS

I am the stewardess.
Je suis l'hôtesse.
zhuh SÜEE loh-TEHS

Is this an express or a local train?
Est-ce le rapide ou l'omnibus?
ehs luh ra-PEED oo lawm-nee-BÜS

Wait for me at the gate.
Attendez-moi à la barrière, s'il vous plaît.
a-tāh-DAY-MWAH a la ba-RYEHR, seel voo PLEH

SIDE II

Band 1: TRAVEL BY BUS OR STREETCAR

Does this bus (streetcar) go to —?
Est-ce que cet autobus (ce tramway) va jusqu'à —?
ehs-kuh seh-taw-toh-BÜS (suh tram-WAY) va zhüs-KA

Yes, wait at the bus (car) stop.
Oui, attendez à l'arrêt de l'autobus (du tramway).
wee, a-tāh-DAY a la-REH duh law-toh-BÜS (dü tram-WAY)

How much is the fare to —?
C'est combien le tarif jusqu'à —?
seh kāw-BYĒH luh ta-REEF zhüs-KA

Where can I get a bus to —?
Où puis-je prendre l'autobus pour —?
oo püeezh PRĀH-druh law-toh-BÜS poor

Driver, will you please tell me where to get off?
Conducteur, voulez-vous me dire où je dois descendre, s'il vous plaît?
kāw-dük-TÖR, voo-LAY-VOO muh deer oo zhuh DWAH day-SĀH-druh, seel voo PLEH

Get off at the next stop (block, corner).
Descendez au prochain arrêt (à la prochaine rue, au prochain coin).
day-sāh-DAY oh praw-SHĒH-na-REH (a la praw-SHEHN RÜ, oh praw-SHĒH KWĒH)

I want to go to —
Je voudrais aller jusqu'à —
zhuh voo-DREH a-LAY zhüs-KA

Is it far from here?
C'est loin d'ici?
seh LWĒH dee-SEE

Please let me off at —
Je voudrais descendre à —, s'il vous plaît.
zhuh voo-DREH day-SĀH-druh a —,

Get off here.
Descendez ici.
day-sāh-DAY ee-SEE

Do I have to transfer?
Faut-il faire la correspondance?
foh-TEEL fehr la kaw-rehs-pāw-DAHS

Yes, take the no. 5 bus.
Oui, prenez l'autobus numéro cinq.
wee, pruh-NAY law-toh-BUS nü-may-ROH SEHK

When does this bus return from the shrine?
A quelle heure revient cet autobus du sanctuaire?
a keh-LÖR ruh-VYEH seh-taw-toh-BUS dü sähk-tü-EHR

Do I have to buy a book of tickets?
Faut-il acheter un carnet de tickets?
foh-TEE-lash-TAY üh car-NEH duh tee-KEH

Band 2: TRAVEL BY TAXI OR OTHER HIRED CONVEYANCE

Driver (coachman).
Le chauffeur (le cocher).
luh shoh-FÖR (luh kaw-SHAY)

Let's take a horse carriage and go on an excursion.
Prenons un fiacre et partons en excursion!
pruh-NÄW üh FYA-kruh ay par-TÄW ä-nehks-kür-SYAW

What is your rate to —?
Quel est le tarif jusqu'à —?
keh-LEH luh ta-REEF zhüs-KA

What is the hourly (daily) rate?
Quel est le tarif à l'heure (par jour)?
keh-LEH luh ta-REEF a LÖR (par ZHOOR)

The bag is extra.
La valise est en supplément.
la va-LEEZ eh-täh sü-play-MÄH

Take the shortest road.
Prenez le chemin le plus court.
pruh-NAY luh SHMÈH luh plü KOOR

Where to?
Où désirez-vous aller?
oo day-zee-RAY-VOO a-LAY

Drive around the city.
Faites le tour de la ville.
feht luh TOOR duh la VEEL

through the shopping district
des grands magasins
day GRÄH ma-ga-ZEH

through the theatre district
des théâtres
day tay-AH-truh

Stop here; I want to get out.
Arrêtez ici; je veux descendre.
a-reh-TAY ee-SEE; zhuh VÖ day-SÄH-druh

Show me the points of interest.
Montrez-mois les endroits intéressants.
māw-TRAY-MWAH lay-zäh-DRWAH eh-tay-reh-SÄH

Please wait for me.
Attendez-moi, s'il vous plaît.
a-täh-DAY-MWAH, seel voo PLEH

I'm not allowed to wait here.
Je ne peux pas attendre ici.
zhuh nuh PÖ pah-za-TÄH-druh ee-SEE

Drive more slowly (faster, more carefully).
Veuillez conduire plus lentement (plus vite, plus prudem-
ment).
vö-YAY kāw-DUEER plü Iäht-MÄH (plü VEET, plü
prü-da-MÄH)

That's not the price we agreed upon (showing on the meter).
Ce n'est pas le prix convenu (indiqué par le compteur).
suh NEH pah luh PREE kāw-VNÜ (eh-dee-KAY par luh
kāw-TÖR)

Thanks for a pleasant ride.
Je vous remercie d'une promenade très agréable.
zhuh VOO ruh-mehr-SEE düm prawm-NAD treh-za-gray-
A-bluh

Band 3: DRIVING YOUR OWN CAR

How much a liter?
C'est combien le litre?
seh kāw-BYEH luh LEE-truh

Fill her up! (referring to auto tank).
Faites le plein!
feht luh PLEH

Give me thirty liters, please.
Donnez-m'en trente litres, s'il vous plaît.
daw-NÄY-MÄH träht LEE-truh, seel voo PLEH

Do I need oil (water, air)?
Est-ce que j'ai besoin d'huile (d'eau, d'air)?
ehs-keh zhay buh-ZWEH DUEEL (DOH, DEHR)

Have you a road map?
Avez-vous une carte routière?
a-VAY-VOO ün KART roo-TYEHR

Please check the tires.
Voulez-vous regarder les pneus?
voo-LAY-VOO ruh-gar-DAY lay PNÖ

the oil l'huile (LUEEL)
the battery l'accumulateur (la-kü-mü-la-TÖR)
the water l'eau (LOH)
the spark plugs les bougies (lay-boo-ZHEE)

How far is the next gas station?
A quelle distance se trouve la prochaine station-service?
a KEHL dees-TÄHS suh troov la praw-SHEHN sta-SYAW
sehr-VEES

Go four blocks and turn left.
Continuez tout droit pour quatre rues et tournez à gauche.
kāw-tee-NÜAY too-DRWAH poor KA-truh RÜ ay toor-
NAY a GOHSH

Is this the way to —?
Est-ce le chemin de —?
ehs luh SHMÈH duh

Turn right at the next corner (crossroad, stop light).
Tournez à droite au prochain coin (carrefour, feu rouge).
toor-NAY a DRWAHT oh praw-SHEH KWEH (kar-FOOR,
fö roozh).

Which is the road to —?
Quelle est la route de —?
keh-LEH la ROOT duh

Is the auto highway good?
Est-ce que l'autoroute est bonne?
ehs-keh law-toh-ROOT eh bawn

Is the road good?
La route est bonne?
la ROOT eh bawn

Can you tow me?
Pouvez-vous me remorquer?
poo-VAY-VOO muh ruh-mawr-KAY

Turn left after you pass the bridge, then go straight.
Tournez à gauche après avoir passé le pont, puis continuez
tout droit.
toor-NAY a GOHSH a preh-za-VWAHR pa-SAY luh PÄW,
püee kāw-tee-NÜAY too DRWAH

Is there a good hotel (restaurant) in —?
Y a-t-il un bon hôtel (restaurant) à —?
ya-TEE-lüh-baw-noh-TEHL (rehs-toh-RÄH) a

Where is the garage?

Où est le garage?
oo-EH luh ga-RAZH

May I leave my car here?

Puis-je laisser ma voiture ici?
PÜEEZH leh-SAY ma vwah-TÜR ee-SÉE

Where may I park?

Où puis-je stationner?
oo PÜEEZH sta-syaw-NAY

Will you change the oil?

Voulez-vous changer l'huile?
voo-LAY-VOO shāh-ZHAY LÜEEL

Light, medium or heavy?

Très fluide, demi-fluide, ou épaisse?
treh FLÜEED, dmee-FLÜEED oo ay-PEHS

Please grease the car.

Faites-moi un graissage complet de ma voiture, s'il vous plaît.

FEHT-MWAH ūh greh-SAZH kāw-PLEH duh ma vwah-TÜR, seel voo PLEH

tighten the brakes

resserrez les freins

ruh-seh-RAY lay FRĒH

adjust the carburetor (the clutch)

arrangez le carburateur (l'embrayage)

a-rāh-ZHAY luh kar-bü-ra-TÖR (lāh-bray-YAZH)

wash the car

faites laver ma voiture

FEHT la-VAY ma vwah-TÜR

put water in the battery (the radiator)

mettez de l'eau dans l'accu (le radiateur)

meh-TAY duh LOH dāh la-KÜ (luh ra-dya-TÖR)

This car doesn't run well (doesn't go).

Cette voiture ne marche pas bien (ne marche pas).

seht vwah-TÜR nuh MARSH pah BYĒH (nuh MARSH pah)

There is a grinding (noise, rattle, squeak).

Il y a un grincement (bruit, cliquetis, bruit aigu).

ee-LYA ūh grēhs-MĀH (BRÜEE, kleek-TEE, brüee ay-GÜ)

The engine overheats (stalls).

Le moteur chauffe (cale).

luh maw-TÖR SHOHF (KAL)

The battery is dead.

L'accu ne fonctionne plus.

la-KÜ nuh fāwk-SYAWN plü

I have a flat; can you change (fix) it?

J'ai un pneu crevé; pouvez-vous le changer (réparer)?

zhay ūh PNÖ kruh-VAY; poo-VAY-VOO luh shāh-ZHAY (ray-pa-RAY)

Help me jack up the car.

Aidez-moi à soulever la voiture avec le cric.

eh-DAY-MWAH a sool-VAY la vwah-TÜR a-VEHK luh KREEK

Have you a spare?

Avez-vous un pneu de rechange?

a-VAY-VOO ūh PNÖ duh ruh-SHĀHZH

Where is the key?

Où est la clef?

oo EH la KLAY

Is there a mechanic here?

Y a-t-il un mécanicien ici?

ya-TEE-lūh may-ka-nee-SYĒH ee-SEE

How much are the repairs?

C'est combien les réparations?

seh kāw-BYĒH lay ray-pa-ra-SYAW

Can you fix it?

Pouvez-vous le réparer?

poo-VAY-VOO luh ray-pa-RAY

I can fix it temporarily.

Je peux le réparer provisoirement.

zhuh PÖ luh ray-pa-RAY praw-vee-zwahr-MĀH

How long will it take?

Combien de temps faudra-t-il?

kāw-BYĒH duh TĀH foh-dra-TEEL

I can't do it today.

Je ne peux pas le réparer aujourd'hui.

zhuh nuh PÖ pah luh ray-pa-RAY oh-zhoor-DÜEE

I have to send for parts.

Il faut commander des pièces de rechange.

eel FOH kaw-māh-DAY day PYEHS duh ruh-SHĀHZH

I need a bulb.

Il me faut une ampoule.

eel muh FOH ü-nāh-POOL

a cable un câble (ūh KAH-bluh)

a bumper un pare-choc (ūh par-SHAWK)

a door handle une poignée (ün pwah-NYAY)

a fan un ventilateur (ūh vāh-tee-la-TÖR)

a fan-belt une courroie de ventilateur (ün koo-RWAH duh vāh-tee-la-TÖR)

a fender une aile (ü-NEHL)

a bolt un boulon (ūh boo-LĀW)

a nut un écrou (ūh-nay-KROO)

a fuel pump une pompe à essence (ün PĀW-pa-eh-SĀHS)

a headlight un phare (ūh FAR)

a horn un klaxon (ūh klak-SĀW)

an inner tube une chambre à air (ün SHĀH-bra EHR)

a tail light un feu arrière (ūh fö a-RYEHR)

a wiper un essuie-glace (ūh-neh-SÜEE GLAS)

a jack un cric (ūh KREEK)

a wrench une clef (ün KLAY)

a screwdriver un tourne-vis (ūh toor-nuh-VEES)

a hammer un marteau (ūh mar-TOH)

pliers des pinces (day-PĒHS)

There's something wrong with the bearings.

Le roulement à billes ne fonctionne pas.

luh rool-MĀH a-BEE-yuh nuh fāwk-SYAWN pah

the exhaust l'échappement (lay-shap-MĀH)

the gears l'engrenage (lāh-gruh-NAZH)

the radiator le radiateur (luh ra-dya-TÖR)

the starter le démarreur (luh day-ma-RÖR)

the steering wheel le volant (luh vaw-LĀH)

the trunk la malle arrière (la ma-la-RYEHR)

the wheel la roue (la ROO)

the ignition l'allumage (la-lü-MAZH)

the hood le capot (luh ka-POH)

the gear shift le levier des vitesses (luh luh-VYAY day vee-TEHS)

the gas tank le réservoir à essence (luh ray-zehr-VWAH-ra eh-SĀHS)

I have a breakdown.

Je suis en panne.

zhuh süee-zāh PAN

FOLKWAYS RECORDS NUMERICAL LISTING

AMERICANA 10"

- FA2001 Sq. Dances, Plume Terry
- FA2002 Xmas Carols, Summers
- FA2003 Darling Corey, Seeger
- FA2004 Take This Horn, Leadbelly 1
- FA2005 Am. Folkways, Seeger
- FA2006 Washburn Band, Terry
- FA2007 Cumberland, Clayton
- FA2008 Creole Songs, Van Wey
- FA2010 Lonesome Valley, Seeger, others
- FA2011 Dust Bowl, Guthrie
- FA2013 RR Songs, Houston
- FA2014 Rock Hill, Leadbelly 2
- FA2019 Sea & Logger Sing, Eskin
- FA2021 Seeds of Love, Summers
- FA2022 Cowboy Ballad, Cisco Houston
- FA2023 Solomon Valley, Lemmon
- FA2024 Leadbelly Legacy 3, Early years
- FA2025 Ohio Valley, Buckley
- FA2026 Get On Board, Folkmasters
- FA2030 Brownie McGhee, Blues
- FA2032 Martha's Vine Sing
- FA2034 Easy Rider, Leadbelly 4
- FA2035 Harmonica, Sonny Terry
- FA2036 Norman Song, Hilton
- FA2037 Anglo-American, Nye
- FA2038 Negro Spirit, Hill, Need
- FA2039 Joe Hill Sing., Glazer
- FA2040 Smoky Mt., Lunford
- FA2041 Lady Gay, Summers
- FA2042 Hard Travelin', Houston
- FA2043 Sampler, Seeger
- FA2044 I've Laid My Sinner
- FA2045 Goofing-Off Suite, Seeger
- FA2046 N. W. Ballads, Eddie
- FA2048 Peggy Seeger, Songs
- FA2070 Little fugitive, Robert Manson
- FA2080 Onawa, Ill., Keith Clark

SONGS OF THE STATES 10"

- FA2106 Mass., Clayton
- FA2110 Virginia, Clayton
- FA2112 N. Carolina, Moser
- FA2128 Texas, Nye
- FA2132 Minnesota, Bluestein
- FA2134 Kansas, O'Byrne
- FA2136 Kentucky, English

AMERICAN HISTORICAL # 10"

- H2151 Revolution I, House
- H2152 Revolution II, House
- H2163 War 1812 I, House
- H2164 War 1812 II, House
- H2175 Frontier, Seeger 1
- H2176 Frontier, Seeger 2
- H2187 Civil War I, Nye
- H2188 Civil War II, Nye
- H2189 Heritage USA I, Morrison
- H2190 Heritage USA 2, Morrison
- H2191 Heritage Speeches I, Kurlan
- H2192 Heritage Speeches 2, Kurlan

MUSIC U.S.A. 10"

- FA2201 Cnry Dnces, Seeger, Terry
- FA2202 Creole Sngs, Van Wey
- FA2204 Span Sngs, of N. M., Hurd
- FA2215 Penn. Folk
- FA2220 Drums, Baby Dodds
- FA2232 Mary Lou Williams
- FA2233 Art Tatum Trio

AMERICANA 12"

- FA2205 Ballads Reliques, Nye
- FA2310 Anglo-Am. Ball., Clayton
- FA2312 Sea Songs, Mills
- FA2314 Banjo, Scruggs Style
- FA2315 Stoneman Family Banjo
- FA2316 Ritchie Family, Joe
- FA2317 Mt. Music of Kentucky
- FA2318 Mt. Music, Bluegrass
- FA2319 Am. Ballads, Seeger
- FA2320 Fav. Amer., Seeger
- FA2321 Fav. Amer., 2, Seeger
- FA2322 Fav. Amer., 3, Seeger
- FA2324 Walk in Sun, Robinson
- FA2326 Country Blues, Broome
- FA2327 McGhee, Terry, Blues
- FA2330 Walt Robertson
- FA2333 Women's Love Songs, Marshall
- FA2334 Men's Love Songs, Ross
- FA2338 American Ballad, O'Byrne
- FA2346 Cisco Houston, Folkways
- FA2348 Andrew Rowan Summers, Songs
- FA2354 N. Y. Lumberjack, Thelma
- FA2356 Old Harp Singing
- FA2357 Gospel Songs, West
- FA2358 Amer. Flinging Fest., 1
- FA2361 Hyems and Carols, Summers
- FA2364 Unquiet Grave, Summers
- FA2369 Sonny Terry, J. C., Sticks
- FA2372 Fish Habits Singers
- FA2389 Cat Iron, Blues & Hymns
- FA2393 Mickey Miller, Folkways
- FA2396 New Lost City Ramblers
- FA2397 New Lost City Ramblers, V. 2
- FA2407 Folkways
- FA2409 Country Gen. (Bluegrass)
- FA2412 Seeger at Carnegie, Terry
- FA2416 Bull Cahn, Callie Concert
- FA2421 Trad. Blues #1, R. McGhee
- FA2428 Ritchie, Brand Concert
- FA2429 Fc'le sing, Clayton
- FA2430 Noneuch, Seeger, Hamilton
- FA2448 Freedom Song, B. McAdon
- FA2452 Sing with Pete Seeger
- FA2453 Love Song, Seeger
- FA2454 Rainbow Quest (Seeger)
- FA2461 Music New Or., 1, St. Music
- FA2462 Music New Or., 2, Bunka Band
- FA2463 Music New Or., 3, Dance Halls
- FA2464 Music New Or., 4, Jazz Orig.
- FA2465 Music New Or., 5, Flowering
- FA2476 Snooks Eaglin, Blues
- FA2480 Songs Open Road, Cisco Houston
- FA2481 Bound for Glory, Guthrie

TOPICAL SERIES 12"

- FN2501 Gazette, Pete Seeger
- FN2511 Hootenanny Tonight
- FN2532 Hootenanny Carnegie Hall
- FN2524 Another Country, Malvina Reynolds

MUSIC U.S.A. 12"

- FA2601 South Jersey Band
- FA2605 1-Man Band, Blackman
- FA2610 Amer. Saddle Bands
- FA2650 Music from South 1
- FA2651 Music from South 2
- FA2652 Music from South 3
- FA2653 Music from South 4
- FA2654 Music from South 5
- FA2655 Music from South 6
- FA2656 Music from South 7
- FA2657 Music from South 8
- FA2658 Music from South 9
- FA2659 Been Here & Gone (Music fr South 10)
- FA2671 6 & 7/8 String Band

JAZZ SERIES 12"

- FJ2801 Anth. 1, The South
- FJ2802 Anth. 2, Blues
- FJ2803 Anth. 3, New Orleans
- FJ2804 Anth. 4, Jazz Singers
- FJ2805 Anth. 5, Chicago 2
- FJ2806 Anth. 6, Chicago 2
- FJ2807 Anth. 7, New York
- FJ2808 Anth. 8, Big Bands
- FJ2809 Anth. 9, Piano
- FJ2810 Anth. 10, Boogie, K. C.
- FJ2811 Anth. 11, Addenda

AMERICANA 2-12"

- FA2941 Leadbelly Legacy 1
- FA2942 Leadbelly Legacy 1
- FA2961 Am. Folkmusic 1
- FA2962 Am. Folkmusic 2
- FA2963 Am. Folkmusic 3

WORLD HISTORICAL and SPECIALTY 12"

- FW3000 Canada In Story & Song, Mills 2-12"
- FW3001 O'Canada, Mills
- FW3002 Irish Rebellion, House

- FW3006 Scottish War Ballads, Dunbar
- FW3051 Israel Army Sngs., Hillel
- FG3502 Recording Indians, Barbeau
- FG3503 Newfoundland, Peacock
- FG3508 Amer. Folkways, John Lomax
- FG3515 Folk Songs Sussex Eng.
- FG3517 Scottish Folk Songs, Holland
- FG3518 Irish Folkways, Holland
- FG3524 Boogie Woogie, Memphis Slim
- FG3528 Fla. Cotton, Banjo-Guitar
- FG3530 Indian Ragas, Balajahna
- FG3532 Am. Guitars, Balajahna
- FG3535 Memphis Slim, Vol. 2
- FG3538 Tambourines to Glory
- FG3540 Handy Blues, Handy
- FG3544 Guy Carawan Songs
- FG3548 Guy Carawan II
- FG3552 Guy Carawan II
- FG3557 Brownie McGhee, Blues
- FG3560 French Canada, Labrecque
- FG3562 Joe, Lamb, Eugene PIANO
- FG3564 Eng. Sngs., Shirley Collins
- FG3568 Sngs., W. Pa., Richman
- FG3576 Netherland Sngs., Kunst
- FG3585 Blind Willie Johnson
- FG3586 Big Bill Broonzy Story
- FG3591 Story of Theodor Herzl

FOLKWAYS SPECIAL 12"

- FT3702 Instr. of Orchestra
- FT3704 John Cage, Indetermin., 2-12"
- FJ3801 Jewish Life, documentary
- FJ3810 Bueli N. Kazee
- FJ3817 Big Bull, Terry, McGhee
- FJ3818 Ballads, Blues, Van Ronk
- FJ3822 Lightnin' Hopkins, Blues
- FJ3823 Tury Lewis, Blues
- FJ3828 Pete Steele, Banjo
- FJ3834 Exchange, Schwart
- FJ3837 Accordion, Tony LaVelli
- FJ3844 Bahamas Music, Spencer 1
- FJ3845 Bahamas Music, vocal 2
- FJ3846 Bahamas Music, Instr. 3
- FJ3851 Indian Summer Filmcore (Seeger)
- FJ3852 Cannonville Story
- FJ3853 Dahomey Suite, Kolinski
- FJ3857 Piano pieces, Gershwin, Kern
- FJ3858 Song & Dance Man, Mesham
- FJ3859 My True Love, vocal, sax
- FJ3860 Picasso Film Music
- FJ3861 Henry Jacob's program
- FJ3862 Rawhide, program 1
- FJ3863 Coulander's Almanac
- FJ3864 Seeger & Broome Interview
- FJ3865 Gregorian Chants, documentary
- FJ3866 W. Coleville Story
- FJ3870 The Veep, Vox Humana
- FJ3872 Rawhide, No. 2
- FJ3873 Rawhide, No. 3
- FJ3881 Nat'l Anthem 1
- FJ3882 Nat'l Anthem 2
- FJ3890 Telemann Sngs., Wolff

AMERICAN HISTORICAL # 10"

- H2151 Revolution I, House
- H2152 Revolution II, House
- H2163 War 1812 I, House
- H2164 War 1812 II, House
- H2175 Frontier, Seeger 1
- H2176 Frontier, Seeger 2
- H2187 Civil War I, Nye
- H2188 Civil War II, Nye
- H2189 Heritage USA I, Morrison
- H2190 Heritage USA 2, Morrison
- H2191 Heritage Speeches I, Kurlan
- H2192 Heritage Speeches 2, Kurlan

MUSIC U.S.A. 10"

- FA2201 Cnry Dnces, Seeger, Terry
- FA2202 Creole Sngs, Van Wey
- FA2204 Span Sngs, of N. M., Hurd
- FA2215 Penn. Folk
- FA2220 Drums, Baby Dodds
- FA2232 Mary Lou Williams
- FA2233 Art Tatum Trio

AMERICANA 12"

- FA2205 Ballads Reliques, Nye
- FA2310 Anglo-Am. Ball., Clayton
- FA2312 Sea Songs, Mills
- FA2314 Banjo, Scruggs Style
- FA2315 Stoneman Family Banjo
- FA2316 Ritchie Family, Joe
- FA2317 Mt. Music of Kentucky
- FA2318 Mt. Music, Bluegrass
- FA2319 Am. Ballads, Seeger
- FA2320 Fav. Amer., Seeger
- FA2321 Fav. Amer., 2, Seeger
- FA2322 Fav. Amer., 3, Seeger
- FA2324 Walk in Sun, Robinson
- FA2326 Country Blues, Broome
- FA2327 McGhee, Terry, Blues
- FA2330 Walt Robertson
- FA2333 Women's Love Songs, Marshall
- FA2334 Men's Love Songs, Ross
- FA2338 American Ballad, O'Byrne
- FA2346 Cisco Houston, Folkways
- FA2348 Andrew Rowan Summers, Songs
- FA2354 N. Y. Lumberjack, Thelma
- FA2356 Old Harp Singing
- FA2357 Gospel Songs, West
- FA2358 Amer. Flinging Fest., 1
- FA2361 Hyems and Carols, Summers
- FA2364 Unquiet Grave, Summers
- FA2369 Sonny Terry, J. C., Sticks
- FA2372 Fish Habits Singers
- FA2389 Cat Iron, Blues & Hymns
- FA2393 Mickey Miller, Folkways
- FA2396 New Lost City Ramblers
- FA2397 New Lost City Ramblers, V. 2
- FA2407 Folkways
- FA2409 Country Gen. (Bluegrass)
- FA2412 Seeger at Carnegie, Terry
- FA2416 Bull Cahn, Callie Concert
- FA2421 Trad. Blues #1, R. McGhee
- FA2428 Ritchie, Brand Concert
- FA2429 Fc'le sing, Clayton
- FA2430 Noneuch, Seeger, Hamilton
- FA2448 Freedom Song, B. McAdon
- FA2452 Sing with Pete Seeger
- FA2453 Love Song, Seeger
- FA2454 Rainbow Quest (Seeger)
- FA2461 Music New Or., 1, St. Music
- FA2462 Music New Or., 2, Bunka Band
- FA2463 Music New Or., 3, Dance Halls
- FA2464 Music New Or., 4, Jazz Orig.
- FA2465 Music New Or., 5, Flowering
- FA2476 Snooks Eaglin, Blues
- FA2480 Songs Open Road, Cisco Houston
- FA2481 Bound for Glory, Guthrie

TOPICAL SERIES 12"

- FN2501 Gazette, Pete Seeger
- FN2511 Hootenanny Tonight
- FN2532 Hootenanny Carnegie Hall
- FN2524 Another Country, Malvina Reynolds

MUSIC U.S.A. 12"

- FA2601 South Jersey Band
- FA2605 1-Man Band, Blackman
- FA2610 Amer. Saddle Bands
- FA2650 Music from South 1
- FA2651 Music from South 2
- FA2652 Music from South 3
- FA2653 Music from South 4
- FA2654 Music from South 5
- FA2655 Music from South 6
- FA2656 Music from South 7
- FA2657 Music from South 8
- FA2658 Music from South 9
- FA2659 Been Here & Gone (Music fr South 10)
- FA2671 6 & 7/8 String Band

JAZZ SERIES 12"

- FJ2801 Anth. 1, The South
- FJ2802 Anth. 2, Blues
- FJ2803 Anth. 3, New Orleans
- FJ2804 Anth. 4, Jazz Singers
- FJ2805 Anth. 5, Chicago 2
- FJ2806 Anth. 6, Chicago 2
- FJ2807 Anth. 7, New York
- FJ2808 Anth. 8, Big Bands
- FJ2809 Anth. 9, Piano
- FJ2810 Anth. 10, Boogie, K. C.
- FJ2811 Anth. 11, Addenda

AMERICANA 2-12"

- FA2941 Leadbelly Legacy 1
- FA2942 Leadbelly Legacy 1
- FA2961 Am. Folkmusic 1
- FA2962 Am. Folkmusic 2
- FA2963 Am. Folkmusic 3

WORLD HISTORICAL and SPECIALTY 12"

- FW3000 Canada In Story & Song, Mills 2-12"
- FW3001 O'Canada, Mills
- FW3002 Irish Rebellion, House

- FE4506 Music of World's People, 3
- FE4507 Music of World's People, 4
- FE4510 World's Vocal Arts
- FE4520 Folk Music from Italy
- FE4525 Man's Early Music Instr.
- FE4530 American Folk Songs
- FE4531 Caribbean Music (2-12")
- FE4535 USSR Folk Music (2-12")

AMERICAN HISTORICAL 2-10"

- H5001 Ballads Revolution (2181 & 2182)
- H5002 Ballads War of 1812 (2183 & 2184)
- H5003 Frontier Ballads, (2175 & 2176)
- H5004 Ballads Civil War (2187 & 2188)
- H5005 Colonial Speeches (2189 & 2190)
- H5006 Heritage Speeches (2191 & 2192)

AMERICAN HIST and DOCUMENTARY 12"

- FI5217 Ballads of Ohio, Grimes
- FI5222 Talking Blues, Greenway
- FI5223 Folk Songs Maine, 2 vols
- FI5251 Amer. Ind. Ballads, Seeger
- FI5252 Negro Slave Songs, LaRue
- FI5255 Days of '48, English - Fair
- FI5256 Pittsburgh, Pa., Schmetz
- FI5257 Depression Sngs., M.C. Ryablers
- FI5281 Songs of Suffragettes, Knight
- FI5285 Talking Union, Seeger
- FI5293 Folk Songs Maine, 2 vols
- FI5324 Missouri Flangs, Canler
- FI5485 Ballads Sacco-Vanzetti, Guthrie
- FI6101 Untypical Political, Speeches
- FI6524 Human Rights, Mrs. Roosevelt
- FD558 New York 19, Schwartz
- FD559 Nueva York, Schwartz
- FD560 Millions of Musicians, Schwartz
- FD565 Exchange, Schwart
- FD580 A Dog's Life, Schwartz
- FD581 Man in the Streets, Schwartz
- FD585 Gang Songs of NY
- FD5910 Patriot Plan 2-12", House
- FD5917 Sngs of Civil War, 2-12"
- FD5923 Cowboy, Jackson 2-12"

SCIENCE SERIES 12"

- FX6007 Science of Sound (2-12")
- FX6100 Sounds of frequency, Bartok
- FX6101 Science in Our Lives, Calder
- FX6104 Sounds of Self-Hypnosis
- FX6105 Sounds of Camp, documentary
- FX6120 Sounds of South Am., Rain Forest
- FX6121 Sounds in the Sea
- FX6122 Sounds of the American Southwest
- FX6123 Vox Humana, vocal extension
- FX6124 Sounds of Animals, zoo & farm
- FX6125 Sounds of Sea Animals, 3
- FX6126 Sounds of Carnival, Music
- FX6127 Sounds of Medicine
- FX6130 Sound Paths
- FX6136 Short version of FX6007
- FX6140 Sounds of Sports Car Races
- FX6151 Sounds of African Harms
- FX6152 Sounds Steam Locomotives, 1
- FX6153 Sounds Steam Locomotives, 2
- FX6154 Sounds Steam Locomotives, 3
- FX6155 Sounds N. Y. Central Locomotives
- FX6160 Sounds of New Music
- FX6166 Sounds N. Amer. Frogs
- FX6170 Sound Effects, No. 1
- FX6178 Insect Sounds

FOLKTALES FOR CHILDREN 10"

- FC7102 Tales from Indonesia
- FC7103 Tales from West Africa
- FC7104 Dream Keeper, Hughes
- FC7105 In the Beginning, Aech
- FC7106 Joseph & Brothers, Aech
- FC7107 Uncle Bouqui, Haiti
- FC7108 Klondike, Horton
- FC7109 The Boy with the Sun
- FC7110 Ashanti Tales, Courlander
- FC7114 Negro Poetry, Hughes
- FC7125 Davy Crockett, Hoyt

CHILDREN'S INTERNATIONAL SERIES 10"

- FC7200 Pueblo Indian (\$4.95)
- FC7201 Africansong, Jenkins
- FC7202 French Songs, Mills
- FC7214 Games French Canada
- FC7218 Latin American Songs
- FC7222 Jewish Songs, Rubin
- FC7226 Israeli Songs, Ben-Ezra
- FC7229 French Xmas Songs, child.
- FC7233 Jewish Song, Rubin
- FC7250 Jamaican Songs, Bennett
- FC7262 Calypso, Lord Invader
- FC7270 German Songs, Wolff
- FC7271 German Sngs II, Wolff

STEREO 12"

- FS5630 Highlights of Vortex

DANCES 12"

- FD6501 Folk Dances World's Peoples, 1
- FD6502 Folk Dances World's Peoples, 2
- FD6503 Folk Dances World's Peoples, 3
- FD6504 Folk Dances World's Peoples, 4
- FD6510 N. Amer. Indian Dances

INTERNATIONAL SERIES 10"

- FW6202 (Not available) China
- FW6203 Folk Songs of Hungary
- FW6204 Folk Music of Colombia
- FW6205 Songs & Dances Yugoslavia
- FW6206 Songs & Dances Armenia
- FW6207 Songs & Dances Switzerland
- FW6208 Calypso & Merengues
- FW6209 Jewish Folk Songs
- FW6210 Argentine Folk Songs
- FW6211 Hebrew Folk Songs
- FW6212 Chinese Classic Music
- FW6213 Songs & Dances of Greece
- FW6214 Songs of Mexico
- FW6215 Interview, Momoya
- FW6217 Scottish Bagpipe
- FW6218 Irish Popular Dances
- FW6219 Irish Jigs & Reels
- FW6220 Russian Chor., Ptinshtsky
- FW6221 Northwoods, Hemsworth
- FW6222 Haitian Guitar, Cassius
- FW6223 Eng. Folk Songs, Houze
- FW6224 Gospel Songs, Bahamas
- FW6225 Camorials, P. Kusevitsky
- FW6226 Jewish Folk Songs, Off
- FW6227 Jewish Folk Songs, 2, Off
- FW6228 Ukrainian Christmas Songs
- FW6229 Songs and Dances of Basque
- FW6230 Songs Newfoundland, Mills
- FW6232 French Folkways
- FW6233 Creole Songs of Haiti
- FW6234 Folk Music of Honduras
- FW6235 Welsh Folk Songs, Evans
- FW6236 Christmas Songs of Spain
- FW6237 Haitian Piano
- FW6238 Dutch Folk Songs, Noorman
- FW6239 Robin Hood Ballads, House
- FW6240 Caribbean Dances
- FW6241 Shepherd, other Songs, Israel
- FW6242 Bible Sngs., Hillel, Aviva
- FW6243 German songs, Schlamme
- FW6244 Swedish, Sven-8, Taube
- FW6245 Xmas Songs of Portugal
- FW6246 Jamaican Folk Songs, Bennett
- FW6247 Songs of Israel, Hillel, Aviva
- FW6248 Polish Songs, Dances
- FW6249 Mexican Folk Songs
- FW6250 Finnish Folk Songs
- FW6251 Danish Folk Songs

FOLKWAYS RECORDS

U.S.A.: 121 West 47th St. New York, N.Y.

Canada: 1437 Mackay St. Montreal, Quebec.

- FW6861 Gaelic, ni Ghuairin
- FW6862 Steel Band of Trinidad
- FW6871 Bolivia Sngs. & Dances
- FW6880 Man of the Wide World, Samuels
- FW6911 Songs of Four Continents
- FW6912 Banjo Choral old Songs
- FW6913 Caribbean Music
- FW6914 Calypso with Lord Invader
- FW6915 Italian Folk Music, Songs
- FW6916 Music of Middle East
- FW6917 English Folk Songs, Coppard
- FW6918 Duet Songs of French Canada
- FW6919 Czechoslovak Folk Songs
- FW6920 Flamenco Guitar, Escudero
- FW6922 German Fav. Sngs., Wolff
- FW6923 French Folk Songs - Canada
- FW6925 Song Lebanon & Egypt
- FW6927 Scottish Ballads, McEwan
- FW6928 Hebrew Folk Songs
- FW6929 French-Canadian Songs, Mills
- FW6930 Scottish Ballads, 2 McEwan
- FW6935 Israeli Dances, Trablar
- FW6940 Cantorials for High Holidays
- FW6947 German Christmas Songs, Wolff
- FW6951 Songs and Dances of Quebec
- FW6953 Songs and Dances of Brazil
- FW6957 Yagui Dances of Mexico

CHILDREN'S AMERICANA SERIES 10"

- FC7001 American Folk Songs, Seeger
- FC7003 1, 2, 3 & 4 Zing, Schwartz
- FC7004 Alabama Ring Games
- FC7005 Songs to Grow On, 1 Nursery
- FC7009 More Songs to Grow On, Mills
- FC7010 Little Fishes, Seeger
- FC7011 Bigger Fishes, Seeger
- FC7012 Songs to Grow On, 9, Guthrie
- FC7018 French Songs in Eng., Mills
- FC7020 Schooldays, Seeger, others
- FC7021 Animal Songs, 2, Mills
- FC7022 Animal Songs, 2, Mills
- FC7023 Activity Songs, Berman
- FC7025 Wonderful World
- FC7026 All Year Long, Stone
- FC7027 This Land is My Land
- FC7028 Camp Songs, Seeger, Others
- FC7029 Skip Rope Games
- FC7030 Songs for Camp
- FC7031 Children's Songs, Richardson
- FC7051 Animal Songs for Children
- FC7053 American Xmas Songs, Seeger
- FC7054 South Mt. Songs, Ritchie
- FC7064 Old Time Sng., N.C. Rimbls.
- FC7070 Downtown Story, Sngs & songs
- FC7071 Laundry-Baby, Hoyt

FOLKTALES FOR CHILDREN 10"

- FC7102 Tales from Indonesia
- FC7103 Tales from West Africa
- FC7104 Dream Keeper, Hughes
- FC7105 In the Beginning, Aech
- FC7106 Joseph & Brothers, Aech
- FC7107 Uncle Bouqui, Haiti
- FC7108 Klondike, Horton
- FC7109 The Boy with the Sun
- FC7110 Ashanti Tales, Courlander
- FC7114 Negro Poetry, Hughes
- FC7125 Davy Crockett, Hoyt

CHILDREN'S INTERNATIONAL SERIES 10"

- FC7200 Pueblo Indian (\$4.95)
- FC7201 Africansong, Jenkins
- FC7202 French Songs, Mills
- FC7214 Games French Canada
- FC7218 Latin American Songs
- FC7222 Jewish Songs, Rubin
- FC7226 Israeli Songs, Ben-Ezra
- FC7229 French Xmas Songs, child.
- FC7233 Jewish Song, Rubin
- FC7250 Jamaican Songs, Bennett
- FC7262 Calypso, Lord Invader
- FC7270 German Songs, Wolff
- FC7271 German Sngs II, Wolff

CHILDREN'S SPECIAL & HISTORICAL 10"

- FC7307 Music Time, Bailey
- FC7308 Call & Response, Jenkins
- FC7312 Story of Jazz, Hughes
- FC7313 Rhythms of World, Hughes
- FC7341 Sounds of N. Y. C., Schwartz
- FC7342 Interview, Wm. Douglas
- FC7351 Interview, Robert M. Hutchins
- FC7352 Sng. Margaret Smith
- FC7353 Interview, Al Capp
- FC7354 Interview, Margaret Mead
- FC7355 Interview, Jim Farley
- FC7356 Who Built America, Sunyun
- FC7406 Follow the Sunset, Bailey
- FC7431 Man and His Work
- FC7432 Man and His Religion

CHILDREN'S SERIES 12"

- FC7510 Songs of Camp, rd Badaev
- FC7525 Sleep-Time, Songs & Stories by Pete Seeger
- FC7526 Song & Play Time (Seeger)
- FC7532 Flings for Young People, Seeger
- FC7533 Negro Flings for Young People, Leadbe
- FC7554 Holiday & Other Songs, G. Bluestein
- FC7604 American Playparties, Seeger.
- FC7624 You Can Sing It Yourself
- FC7651 Dance-a-Long Rhythm, Activity
- FC7659 Learn As We Play - for the exceptional
- FC7673 Music for the Ballet Studio, Kolinski
- FC7730 101 Nursery Rhymes
- FC7738 Holiday Songs of Israel, Guelia Gil
- FC7742 German Child. Sngs., Vopel
- FC7747 Span. Sngs for Child.
- FC7750 Christmas Songs of Many Lands, Mills
- FC7752 Glory of Negro Hist., Hughes
- FC7771 Children's Stories & Songs, McCurdy
- FC7824 Child. Rhymes, Spanish
- FC7833 Grimm's Tales, Spanish

PETE SEEGER 45 & 45 EP

- PA45-201 Battle of New Orleans, with Hamilton
- My Home's On Top of Smokey Mt.
- American Folk Songs for Children - 1st price \$1.49 ea.
- EPC # 1 All Around Kitchen, This Old Man, Coming Round the Mountain, Train is a-Coming.
- EPC #